

Job

Chapter 29

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

1 : וַיֹּאמֶר וְיָשָׁב וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע
และ-กล่าวว่า คำอุปมา-ของเขา ยก โยบ และ-ได้กล่าว-ต่อไป
[H0559](#) [H4912](#) [H5375](#) [H0347](#) [H3254](#)

ยิ่งกว่านั้น โยบก็กล่าวคำอุปมาของท่านต่อไปและพูดว่า

2 : מַה אֶפְשָׁר לִּי וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע
ทรงเผ่าดูแและ-ข้า พระเจ้า ดั่ง-วัน ก่อน ดั่ง-เดือน จะให้-ข้า ผู้ใด
[H8104](#) [H0433](#) [H3117](#) [H3391](#) [H5414](#) [H4310](#)

โอ ข้าอยากเป็นเหมือนในหลายเดือนที่ผ่านมา เหมือนอย่างในสมัยเมื่อพระเจ้าทรงพิทักษ์รักษาข้าไว้

3 : מַה אֶפְשָׁר לִּי וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע
ผ่าน-ความมืด ข้า-เดิน โดย-แสงสว่าง-ของพระองค์ ศิระษะ-ของข้า เหนือ ตะเกียง-ของพระองค์ เมื่อ-ทรงส่อง
[H2822](#) [H3212](#) [H0216](#)

เมื่อประทับของพระองค์ส่องเหนือศิระษะของข้า และเมื่อข้าเดินฝ่าความมืดไปด้วยความสว่างของพระองค์

4 : מַה אֶפְשָׁר לִּי וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע
ตื่น-ของข้า อยู่-เหนือ พระเจ้า เมื่อ-ความลับ-ของ แห่ง-ความเยาว์-ของข้า ใน-วัน ข้า-เคยอยู่ ดั่ง-เมื่อ
[H0168](#) [H0433](#) [H5475](#) [H2779](#) [H3117](#) [H1961](#)

เหมือนอย่างที่ข้าเคยเป็นในวันทั้งหลายแห่งวัยหนุ่มของข้า เมื่อความลับของพระเจ้าเคยอยู่เหนือตื่น-ของข้า

5 : מַה אֶפְשָׁר לִּי וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע
บุตร-ของข้า รอบ-ข้าง-ข้า ยัง-อยู่กับ-ข้า ผู้ทรงมหิทธิฤทธิ์ เมื่อ
[H5288](#) [H5439](#) [H5978](#) [H7706](#) [H5750](#)

เมื่อองค์ผู้ทรงมหิทธิฤทธิ์ยังอยู่กับข้า เมื่อลูก ๆ ของข้าเคยห้อมล้อมข้า

6 : מַה אֶפְשָׁר לִּי וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע
น้ำมัน สำธาร-แห่ง ให้-ข้า เท-ออก และ-ศิลา ด้วย-นัย อย่างก้าว-ของข้า เมื่อ-ล้าง
[H8081](#) [H6388](#) [H5978](#) [H6694](#) [H6697](#) [H1978](#) [H7364](#)

เมื่อข้าล้างบรรดาอ่างเท้าของข้าด้วยนัย และศิลาเทบรรดาแม่น้ำแห่งน้ำมันออกให้ข้า

7 : מַה אֶפְשָׁר לִּי וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע
ที่นั่ง-ของข้า ข้า-จัดเตรียม ใน-ลาน-กว้าง ย่าน-เมือง ไปยัง ประต-เมือง เมื่อ-ข้า-ออกไป
[H4186](#) [H7339](#) [H7176](#) [H8179](#) [H3318](#)

เมื่อข้าผ่านนครไปยังประตูเมือง เมื่อข้าเตรียมที่นั่งของข้าไว้ในถนน

8 : מַה אֶפְשָׁר לִּי וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע
ยืน ลุก-ขึ้น และ-คนชรา แล้ว-ซ่อนตัว คนหนุ่ม เห็น-ข้า
[H5975](#) [H3453](#) [H2244](#) [H5288](#) [H7200](#)

คนหนุ่ม ๆ เห็นข้า และซ่อนตัวเสีย และคนสูงอายุลุกและยืนขึ้น

9 : מַה אֶפְשָׁר לִּי וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע
บน-ปาก-ของตบ พวกเขา-วาท และ-ฝ่ามือ คำพูด หยุด เจ้านาย
[H6310](#) [H3709](#) [H4405](#) [H6113](#) [H8269](#)

พวกเขาประมุขหยุดพูด และเอามือของตบปิดปากของตบไว้

:הַבָּקָה הַכֹּחַ הַלְשֵׁוֹן הַנְּבִיאִים הַנְּיָדִים קוֹל- 10
 ของพวกเขา ตัด-เพดานปาก และ-ลิ้น-ของพวกเขา ซ่อนตัว ขุนนาง เสียง-ของ
[H1692](#) [H2441](#) [H3956](#) [H2244](#) [H5057](#)

พวกขุนนางก็สงบลง และลิ้นของพวกเขาก็เกาะติดเพดานปากของพวกเขา

:וַיְהִי הָאֵרָאָה וַיֵּן וַיִּשְׁאַרְהָ הַשָּׂמַע אֶזְרוּ כִּי 11
 แล้ว-เป็นพยาน-ให้-ข้า ได้เห็น และ-ตา แล้ว-เรียก-ข้า-ว่าเป็นสุข ได้ยิน หู เพราะ
[H7200](#) [H0833](#) [H8085](#) [H0241](#)

เมื่อหูได้ยินข้าแล้ว มันก็อวยพรข้า และเมื่อตาเห็นข้าแล้ว มันก็เป็นพยานต่อข้า

:לֵךְ עֲרַךְ אֶל- הַמָּוֶה מְשֻׁעָ עַנְיָ אֲמַלְטָ כִּי- 12
 เลย ผู้ช่วย ผู้-ไป-มี และ-เด็กกำพร้า ผู้ร้องขอ คนยากจน ข้า-ช่วย เพราะ
[H5826](#) [H3808](#) [H3490](#) [H7768](#) [H6041](#) [H4422](#)

เพราะว่าข้าได้ช่วยคนยากจนที่ร้องออกให้พ้น และเด็กกำพร้าพ่อ และคนที่ไม่มีใครช่วยเหลือเขา

:אָרַן אֲלֻמָּה וְלֵב אָבָה עָלַי אָבַד בְּרַחַת 13
 ข้า-ทำให้-ร้องเพลง หยึ่งม่าย และ-ใจ-ของ ได้มา มาถึง-ข้า ผู้ใกล้-ตาย คำอวยพร-ของ
[H0490](#) [H0935](#) [H0006](#) [H1293](#)

พรของคนที่จะจนจะพินาศก็มาถึงข้า และข้าเป็นเหตุให้ใจของหญิงม่ายร้องเพลงด้วยความชื่นบาน

:חֶסֶד חַיִּים כְּמַעַל וַיִּשְׁבַּח לְבָבוֹ צָדִק 14
 คือ-ความยุติธรรม-ของข้า และ-ฝ่าโพก ตั้ง-เสื้อคลุม และ-มัน-สวม-ข้า ข้า-สวม ความชอบธรรม
[H4941](#) [H6797](#) [H4598](#) [H3847](#) [H3847](#) [H6664](#)

ข้าเคยสวมความชอบธรรม และมันก็ห่อหุ้มข้าไว้ ความยุติธรรมของข้าเคยเป็นเหมือนเสื้อคลุมยาวและฝ่าโพกศีรษะ

:אָנִי לְפָנַי וְרַגְלַי לְעַד הַיְיָ עֵינַי 15
 ข้า-เป็น แก่-คนถ้อย และ-เท้า แก่-คนตามอด ข้า-เป็น ดวงตา
[H0589](#) [H6455](#) [H7272](#) [H5787](#) [H1961](#)

ข้าเคยเป็นนัยน์ตาให้คนตามอด และข้าเคยเป็นเท้าให้คนถ้อย

:הַקָּקָה הַיָּדָה אֶל- וְרַב לְאַבְיָוִים אֲנִי אָב 16
 ข้า-สืบค้น รู้จัก ที่ข้า-ไม่ และ-คดี แก่-คนขัดสน ข้า-เป็น บิดา
[H2713](#) [H3045](#) [H3808](#) [H7379](#) [H0034](#) [H0595](#) [H0001](#)

ข้าเคยเป็นบิดาให้คนขัดสน และข้าได้สอบสวนเรื่องซึ่งข้าไม่รู้จัก

:הַיָּדָה הַיָּדָה הַיָּדָה עַל מַתְלַעְתְּ הַיָּדָה 17
 เหยื่อ-ออกมา ข้า-เหวี่ยง และ-จาก-ฟัน-ของเขา คนอธรรม เขี้ยว-ของ และ-ข้า-หัก
[H2964](#) [H7993](#) [H8127](#) [H5767](#) [H4973](#) [H7665](#)

และข้าได้หักขากรรไกรของคนชั่ว และได้ดึงเอาของริบออกมาจากฟันของเขา

:יָמִים הַיָּדָה הַיָּדָה אָנִי קָנִי עַם הַיָּדָה 18
 วัน-ของข้า ข้า-จะทวิคูณ และ-ตั้ง-ทราย ข้า-จะสิ้นชีวิต รัง-ของข้า ใน แล้ว-ข้า-คิดว่า
[H3117](#) [H2344](#) [H1478](#) [H7064](#) [H0559](#)

แล้วข้าได้กล่าวไว้ว่า ข้าจะตายในรังของข้า และข้าจะทวิวันถึงหลายของข้าเหมือนอย่างทราย

:בְּצַרְיָי יָלִין הַיָּדָה מִיָּם אֶל- הַיָּדָה הַיָּדָה 19
 บน-กิ่ง-ของข้า ค้าง-อยู่ และ-น้ำค้าง น้ำ ไปถึง แผ่-ออก ราก-ของข้า
[H2919](#) [H4325](#) [H0413](#) [H8328](#)

รากของข้าได้แผ่ออกไปข้างน้ำถึงหลาย และน้ำค้างเกาะอยู่บนกิ่งของข้าตลอดคืน

:קָלָהּ
 กลับ-เป็นใหม่
[H2498](#)

בָּרוּךְ
 ใน-มือ-ของข้า
[H3027](#)

וְהַשְׁקִי
 และ-คันธนู-ของข้า
[H7198](#)

וְהָאֵל
 กับ-ข้า
[H5978](#)

הַקָּדוֹם
 ใหม่-อยู่เสมอ
[H2319](#)

וְיָבוֹדוּ
 เกียรติ-ของข้า
[H3519](#)

20

สง่าราศีของข้าเคยสดชื่นอยู่ในข้า และคันธนูของข้าก็เคยใหม่เสมออยู่ในมือข้า

:יָצַע
 คำปรึกษา-ของข้า
[H6098](#)

לְמַעַן
 เพื่อ
[H3926](#)

וְיָבִי
 และ-นั่ง-เยียบ
[H3176](#)

וְיָקֻם
 และ-รอคอย
[H3176](#)

וְיַעֲמֵד
 พวกเขา-ฟัง
[H8085](#)

לְיָ
 แก่-ข้า

21

คนทั้งหลายเคยเขี่ยหูฟังข้าและคอยอยู่ และเยียบอยู่ฟังคำปรึกษาของข้า

:מִלְּמַד
 ถ้อยคำ-ของข้า
[H4405](#)

הַמָּדָה
 หยด-ลง
[H5197](#)

וְיַמְלִי
 และ-เหนือ-พวกเขา

וְיַשִּׁי
 พุดซ้ำ

לְ
 พวกเขา-ไม่
[H3808](#)

וְיַבְרֵךְ
 คำพูด-ของข้า
[H1697](#)

אַחֲרָי
 หลัง

22

หลังจากบรรดาถ้อยคำของข้าแล้ว พวกเขาจะไม่พุดอีกเลย และคำกล่าวของข้าก็กลั่นลงมาเหนือพวกเขา

:שִׁקְלוֹ
 รับ-ฝนปลายฤดู
[H4456](#)

וְיַעֲרֹ
 อ้า-กว้าง
[H6473](#)

וְיַפְאֵר
 และ-ปาก-ของพวกเขา
[H6310](#)

וְיַשִּׁי
 พุดซ้ำ

לְ
 ข้า

וְיַעֲמֵד
 ตั้ง-ฝน
[H4306](#)

וְיָקֻם
 และ-พวกเขา-รอคอย
[H3176](#)

23

และพวกเขาได้คอยข้าเหมือนคอยฝน และพวกเขาได้อ้าปากของตนกว้างเหมือนอย่างรอรับน้ำฝนชุกปลายฤดู

:וְיַלְחִץ
 ทำให้-ตก
[H5307](#)

לְ
 พวกเขา-ไม่
[H3808](#)

וְיַנְחֵן
 แห่ง-หน้า-ของข้า
[H6440](#)

וְיַאֲרֵךְ
 และ-แสง
[H0216](#)

וְיַאֲמִי
 เชื้อ
[H0539](#)

לְ
 พวกเขา-ไม่
[H3808](#)

וְיַלְחֵץ
 แก่-พวกเขา
[H0413](#)

וְיַשִּׁי
 ข้า-ยิ้ม
[H7832](#)

24

ถ้าข้าได้หัวเราะเยาะพวกเขา พวกเขาก็มีได้เชื้อ และความส่องไสแห่งสีหน้าของข้า พวกเขาก็มีได้ทำให้หม่นหมองลง

וְיַשִּׁי
 ตั้ง-ผู้
[H1416](#)

וְיַבְרֵךְ
 ในหมู่-กองทัพ
[H1416](#)

וְיַמְלִי
 ตั้ง-เกียรติ
[H4428](#)

וְיַבְרֵךְ
 และ-ข้า-อาศัยอยู่
[H7931](#)

וְיַשִּׁי
 เป็น-หัวหน้า

וְיַשִּׁי
 แล้ว-นั่ง
[H3427](#)

וְיַבְרֵךְ
 ทาง-ของพวกเขา
[H1870](#)

וְיַבְרֵךְ
 ข้า-เลือก
[H0977](#)

:וְיַבְרֵךְ
 ได้-ปลอบโยน
[H5162](#)

וְיַבְרֵךְ
 ที่-โสโครก
[H0057](#)

25

ข้าได้เลือกทางให้พวกเขา และได้นั่งเป็นหัวหน้า และเคยอาศัยอยู่เหมือนอย่างเกียรติยศหนึ่งในกองทัพ เหมือนอย่างผู้ที่ปลอบโยนบรรดาคนที่คร่ำครวญ